



Bayala

Email: info@bayala.com.au

Section 1: Questionnaire relating to your request to use a Dharug name, phrase or translation.

Bayala is attempting to document the use of Dharug language, including Dharug names, phrases, and translations. This questionnaire assists in promoting the Dharug language and provides a record of language use, which helps prevent or reduce unwanted duplication of the same words and expressions. However, this may not always be possible. Please take a few minutes to answer the questions below. Your assistance here is greatly appreciated. Services will not be provided until the completed questionnaire is received.

Please be aware that it is not always possible to translate directly from English to Dharug.

Requesting Organisation Details:

| | |
|---|--|
| Date of Request: | |
| Name of person making the Request: | |
| Occupation/Role: | |
| Organisation or Company's name: | |
| Australian Business Number (ABN): | |
| Postal Address: | |
| Company's Address: | |
| Address for Invoices (If different from above): | |
| Email: | |
| Phone Number: | |

Request Details:

| | |
|--|--|
| What is the purpose of your Request? | |
| Dharug Name? (Yes or No) | |
| Translation? (Yes or No) | |
| Information? (Yes or No) | |
| Other: (Please Specify) | |
| Do you have Dharug word(s) in mind? | |
| To your understanding, what do these words mean? | |
| In English, what would you like translated into Dharug? | |
| What will the Dharug word(s) be used for? Where? (if possible, please provide precise location) | |
| Is this location within Dharug Country? | |
| Will the name/phrase/translation/information be used on the internet? (Please provide the website address) | |
| For how long will the Dharug name/phrase/translation/information be used? (eg. One-off event, short-term, long-term) | |
| Implementation date: | |
| Who else have you consulted about your request? | |
| Additional Information: (Please provide as much information as you can so that we can understand your project). | |

(Please attach additional documents or maps where relevant).

Thank you for your assistance!

Section 2: Services entitled 'Requests for Dharug names, phrases, translations and information'.

Fees and Payment: Thank you for supporting the revitalisation of Dharug Dhalang! Your support helps us to continue our research as we work towards our dictionary grammar.

Bayala will determine the cost of the services.

No fees apply to individual Dharug people unless they want a word/translation/phrase or information for an organisation.

Ownership of Dharug names, phrases, translations and information:

Bayala takes the view that the Dharug language is to be protected. You agree that you do not own any name/phrase/translation/information provided to you as a result of the Services. However, the Dharug names, translations or information provided to you can be used by you on a non-exclusive basis for the purpose of the request and for no other purpose. This means that the name/phrase/translation/information and any other results of the services may be used by the Dharug people or other third parties that we may contract with.

Warranties and Indemnities:

Bayala does not give any warranty or accept any liability in relation to the Services or the use of the name/phrase/translation/information by you or your executives, employees, agents, or subcontractors except to the extent, if any, required by law or as specifically provided for in this letter agreement. If any other warranty condition is implied, whether by law, custom, or otherwise, that warranty or condition is hereby excluded.

Signed for and on behalf of (name/organisation) : _____

Signature _____

DATE _____